



No. 28

N° 28

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

2nd Session
41st Parliament

2^e session
41^e législature

Tuesday
November 15, 2016

Mardi
15 novembre 2016

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Aggregate Resources Act and the Mining Act.

Debate resumed.

After some time, Mr. Colle moved, under Standing Order 48 "That this question be now put".

Vote deferred.

The House recessed at 10:14 a.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi sur les ressources en agrégats et la Loi sur les mines.

Le débat a repris.

Après quelque temps, M. Colle propose, conformément à l'article 48 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix».

Le vote est différé.

À 10 h 14, la Chambre a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by Mr. Naqvi,

Sur la motion de M. Naqvi,

Ordered, That an humble address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:-

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of François Boileau as the French Language Services Commissioner for a term of 5 years, commencing on November 15, 2016, as provided in section 12.1 of the *French Language Services Act, R.S.O. 1990, c. F.32*.

And that the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

Third Reading of Bill 37, An Act to amend the Early Childhood Educators Act, 2007 and the Ontario College of Teachers Act, 1996.

Troisième lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 2007 sur les éducatrices et les éducateurs de la petite enfance et la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR – 90

Albanese
Anderson
Armstrong
Arnott
Bailey
Baker
Ballard
Barrett

Dong
Duguid
Fedeli
Fife
Flynn
Fraser
French
Gates

MacLaren
MacLeod
Malhi
Mangat
Mantha
Martins
Martow
Mauro

Pettapiece
Potts
Qaadri
Rinaldi
Sandals
Sattler
Scott
Singh

AYES / POUR - Continued

Berardinetti	Gélinas	McDonell	Smith
Bradley	Gretzky	McGarry	Sousa
Campbell	Hardeman	McMahon	Tabuns
Chiarelli	Harris	McNaughton	Thibeault
Cho	Hatfield	Milczyn	Thompson
Clark	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Vanthof
Coe	Hoggarth	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Vernile
Colle	Horwath	Moridi	Walker
Coteau	Hoskins	Munro	Wilson
Crack	Hunter	Naidoo-Harris	Wong
Damerla	Jaczek	Naqvi	Wynne
Del Duca	Jones	Natyshak	Yakabuski
Delaney	Kiwala	Nicholls	Yurek
Dhillon	Lalonde	Orazietti	Zimmer
DiNovo	MacCharles		

NAYS / CONTRE - 0

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

Motion for closure on Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Aggregate Resources Act and the Mining Act.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 46

Albanese	Delaney	MacCharles	Orazietti
Anderson	Dhillon	Malhi	Potts
Baker	Dong	Mangat	Qaadri
Ballard	Duguid	Martins	Rinaldi
Berardinetti	Flynn	Mauro	Sandals
Bradley	Fraser	McGarry	Sousa
Chiarelli	Hoggarth	McMahon	Thibeault
Colle	Hoskins	Milczyn	Vernile
Coteau	Hunter	Moridi	Wong
Crack	Jaczek	Naidoo-Harris	Wynne
Damerla	Kiwala	Naqvi	Zimmer
Del Duca	Lalonde		

NAYS / CONTRE - 44

Armstrong	French	MacLeod	Sattler
Arnott	Gates	Mantha	Scott
Bailey	Gélinas	Martow	Singh
Barrett	Gretzky	McDonell	Smith
Campbell	Hardeman	McNaughton	Tabuns
Cho	Harris	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Thompson
Clark	Hatfield	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Vanthof
Coe	Hillier	Munro	Walker
DiNovo	Horwath	Natyshak	Wilson
Fedeli	Jones	Nicholls	Yakabuski
Fife	MacLaren	Pettapiece	Yurek

The question was then put.

La question a ensuite été mise aux voix.

Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Aggregate Resources Act and the Mining Act.

Carried.

Referred to the Standing Committee on Justice Policy.

Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi sur les ressources en agrégats et la Loi sur les mines.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de la justice.

The House recessed at 11:57 a.m.

À 11 h 57, la Chambre a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

The Speaker informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Le Président a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députés :-

Mr. Vanthof assumes ballot item number 27 and Ms. Fife assumes ballot item number 36.

The Speaker informed the House,

Le Président a informé la Chambre,

That the Clerk received the Report on Intended Appointments dated November 15, 2016 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 108(f)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 80) (Tabled November 15, 2016).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Bill 63, An Act to proclaim Nurse Practitioner Week. M^{me} Gélinas.

Projet de loi 63, Loi proclamant la Semaine des infirmières praticiennes et infirmiers praticiens. M^{me} Gélinas.

Bill 65, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of speed limits in municipalities and other matters. Hon. Mr. Del Duca.

Projet de loi 65, Loi modifiant le Code de la route relativement aux limites de vitesse dans les municipalités et à d'autres questions. L'hon. M. Del Duca.

Bill 66, An Act to proclaim Family Caregiver Day. M^{me} Gélinas.

Projet de loi 66, Loi proclamant le Jour des aidants naturels. M^{me} Gélinas.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by M^{me} Lalonde.,

Sur la motion de M^{me} Lalonde,

Ordered, That, effective January 1, 2017, the format for printed Bills of this Assembly be revised from 2-column side-by-side bilingual format with paragraph notes to English-French flip format.

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

On motion by M^{me} Lalonde.,

Sur la motion de M^{me} Lalonde,

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House of July 16, 2014 respecting meeting times for committees, the Standing Committee on the Legislative Assembly shall be authorized to meet, in addition to its regular meeting time, on:

- Wednesday, November 16, 2016 from 3:00 p.m. to 3:45 p.m. and from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.; and
- on Monday, November 21, 2016 from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.; and
- on Wednesday November 23, 2016 from 3:00 p.m. to 3:45 p.m.

for the purpose of public hearings.

PETITIONS

PÉTITIONS

Price of electricity (Sessional Paper No. P-1) Mrs. Martow.

Stevenson Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-5) Mr. Wilson.

Global adjustment (Sessional Paper No. P-8) Ms. Scott, Ms. Thompson and Mr. Wilson.

The Long-Term Care Homes Act (Sessional Paper No. P-23) M^{me} Gélinas.

Steps to reduce the cost of energy (Sessional Paper No. P-35) Mr. Natyshak.

Oral health services (Sessional Paper No. P-51) Mr. Yakabuski.

Registered nurses (RNs) cuts (Sessional Paper No. P-57) Ms. Armstrong.

La vente d'Hydro One (document parlementaire no P-65) M^{me} Gélinas.

Shingles Vaccine (Sessional Paper No. P-67) Mr. Hatfield.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Second Reading of Bill 27, An Act to reduce the regulatory burden on business, to enact various new Acts and to make other amendments and repeals.

Deuxième lecture du projet de loi 27, Loi visant à alléger le fardeau réglementaire des entreprises, à édicter diverses lois et à modifier et abroger d'autres lois.

Debate resumed and after some time,

Le débat a repris et après quelque temps,

The Acting Speaker (Mr. Nicholls) informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Le Président suppléant (M. Nicholls) a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députés :-

Mr. Tabuns assumes ballot item number 30 and Mr. Natyshak assumes ballot item number 66.

Debate resumed and after some time the House adjourned at 5:56 p.m.

Le débat a repris et après quelque temps, à 17 h 56, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président
DAVE LEVAC
 Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO
 STANDING ORDER 39(a)**

**PÉTITIONS DÉPOSÉES
 CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
 39a) DU RÈGLEMENT**

Rural public schools (Sessional Paper No. P-58) (Tabled November 15, 2016) Mr. Clark.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
 PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
 DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
 L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 65, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of speed limits in municipalities and other matters (No. 81) (Tabled November 15, 2016).

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Final Answers to Question Numbers: 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68 and 69.

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Certified Crop Advisors (Sessional Paper No. P-7):
 (Tabled September 13, 2016) Ms. Thompson.

The Estate Administration Tax (Sessional Paper No. P-29):
 (Tabled September 21, 2016) Ms. Jones.

Funding for Dialectical Behavioural Therapy (DBT) (Sessional Paper No. P-31):
 (Tabled September 21, 2016) Ms. Fife.

Une école secondaire francophone (document parlementaire n° P-52):
 (Déposée le 3 octobre 2016) M^{me} Gélinas.

Rural public schools (Sessional Paper No. P-58):
 (Tabled November 1, 2016) Mr. Clark.
 (Tabled October 20, 2016) Mrs. Martow.
 (Tabled October 4, 17, 25, 2016) Mr. McDonell.

Breed-specific legislation (Sessional Paper No. P-63):
 (Tabled October 6, 20, 2016) Ms. DiNovo.
